

# MARTA

УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ULTRASONIC HUMIDIFIER  
USER MANUAL  
АУА ЫЛҒАЛДАНДЫРҒЫШ  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ  
ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ  
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## MT-2685

RUS	Руководство по эксплуатации	3
GBR	User manual	6
UKR	Посібник з експлуатації	8
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	10
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	11
DEU	Bedienungsanleitung	13
ITA	Manuale d'uso	15
ESP	Manual de instrucciones	16
FRA	Notice d'utilisation	17
PRT	Manual de instruções	19
EST	Kasutusjuhend	20
LTU	Naudojimo instrukcija	22
LVA	Lietošanas instrukcija	23
FIN	Käyttöohje	25
ISR	הפעלה הוראות	26
POL	Instrukcja obsługi	28
UZB	Foydalanish bo'yicha yo'riqnoma	29



## ОПИСАНИЕ

### RUS

1. Распылитель
2. Верхний отсек с контейнером для воды
3. Шкала уровня воды
4. Регулятор мощности увлажнителя
5. LED-индикатор работы и низкого уровня воды
6. Фильтр предварительной очистки воздуха

### GBR

1. Nozzle
2. Top unit with the water tank
3. Water gauge scale
4. Speed control touch sensor control
5. Mode and water level LED indicator
6. Pre-filter



Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании и сохраните ее для справок в дальнейшем.
- Перед первым включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные в маркировке, параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если не пользуетесь им.
- Отключайте прибор от электросети при снятии или установке съемных частей, а также перед чисткой.
- Никогда не включайте и не отключайте прибор от сети влажными руками во избежание поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь руками к воде и внутренним частям прибора, когда он подключен к сети.
- Не передвигайте прибор во время работы.
- Во избежание опасности поражения электротоком или возгорания не опускайте корпус прибора, электрошнур и вилку в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- При использовании прибора детьми необходим непосредственный контроль взрослых.
- Не используйте прибор с поврежденным проводом или разъемом шнура питания. Во избежание поражения электрическим током или возгорания не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать прибор. Для ремонта и регулировки прибора обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Следите за тем, чтобы электрошнур не пересекал острых углов и не касался горячих поверхностей.

- Перед тем как включить прибор в сеть, заполните водой резервуар для воды. В противном случае прибор может быть поврежден.
- Не ставьте прибор вблизи мебели и электрических приборов.
- Увлажнитель следует поставить на твердую ровную поверхность.
- Распылитель водяного пара не должен быть направлен непосредственно на мебель или электронное оборудование, поскольку влага может им повредить.
- **Для наполнения резервуара для воды используйте только чистую воду! Температура воды не должна превышать 40°C! Не добавляйте в воду ароматические вещества и масла!**
- Если температура окружающего воздуха упала ниже 0°C следует слить воду из резервуара и канала для воды во избежание её замерзания.
- Никогда не включайте прибор с пустым резервуаром для воды.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите с него все этикетки.
- Перед первым использованием протрите внутреннюю поверхность корпуса влажной тряпочкой. Сполосните резервуар для воды.
- Поставьте прибор на ровную устойчивую поверхность в том помещении, где он будет использоваться. Первое включение прибора можно осуществить через 30 минут.
- Прибор рекомендуется использовать при температуре от 5 до 40°C и относительной влажности менее 80%.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Ультразвуковой увлажнитель позволяет создавать благоприятный уровень влажности в Вашем доме: ультразвуковой высокочастотный генератор разбивает капельки воды на мелкие частицы, а вентиляционная система выбрасывает этот водяной туман в воздух помещения, создавая и поддерживая в нем необходимый уровень влажности.

- Снимите с корпуса резервуар для воды и отвинтите крышку резервуара как показано на рисунке.



- Заполните резервуар чистой холодной водой. Плотнo закрутите крышку резервуара для воды.
- Никогда не наполняйте прибор водой с температурой выше 40°C.
- Аккуратно установите резервуар для воды обратно на основание прибора.

**ВНИМАНИЕ:** Не снимайте резервуар во время работы увлажнителя!

- Насухо вытрите корпус увлажнителя мягкой тканью.

- Подключите прибор к сети питания.
- Чтобы включить прибор коснитесь и удерживайте 2 секунды сенсорную кнопку в центре панели управления. LED-индикатор работы прибора загорится и спустя несколько секунд из распылителя начнет выделяться водяной пар.
- Установите необходимый уровень производительности и увлажнителя повторным касанием и удержанием этой же кнопки. Запуск каждого из режимов увлажнения сопровождается звуковым сигналом и сменой цвета светодиодной подсветки – зеленый, голубой и оранжевый, соответственно.

#### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИ НЕХВАТКЕ ВОДЫ

- При недостаточном количестве воды в резервуаре LED-индикатор работы сменит цвет на красный, а спустя некоторое время прибор прекратит работу.
- Перед возобновлением работы прибора отключите его от сети питания и наполните резервуар для воды.

#### ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ

- В основании устройства расположен отсек с предварительным фильтром очистки воздуха.



**ВНИМАНИЕ:** Если прибор не используется в течение длительного времени, слейте остатки воды из резервуара и канала ультразвукового испарителя в нижней части устройства.

## ЧИСТКА И УХОД

#### Для сведения к минимуму отложение накипи:

- 1) Используйте кипяченую или дистиллированную воду.
- 2) Проводите еженедельную очистку резервуара и водного канала в основном корпусе.
- 3) При наличии в резервуаре или канале для воды накипи необходимо провести немедленную очистку прибора.
- 4) Регулярно меняйте воду в резервуаре.
- 5) Проводите периодическую чистку всего прибора. Убедитесь, что все части прибора полностью сухие, в тот момент, когда он не используется.

#### Чистка прибора:

- Отсоедините электрошнур от сети питания.
- Слейте воду из резервуара для воды и емкости в верхней части основного корпуса увлажнителя.

**ВНИМАНИЕ:** Перед тем как слить воду, выключите прибор и отключите его от сети электрического питания. В противном случае произойдет выход из строя ультразвукового генератора!

- Промойте резервуар и канал для воды чистой водой, а затем вытрите насухо мягкой тканью.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Перед тем как убрать прибор на хранение, вытрите его насухо.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД. Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

## РЕАЛИЗАЦИЯ

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

## ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	220-240 Вольт, 50 Герц
Максимальная мощность	20 Ватт
Вес нетто / брутто	0,9 кг / 1,1 кг
Размеры упаковки (Д x Ш x В)	188*178*280мм



Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Срок хранения – неограничен.

## Изготовитель:

“MARTA TRADE INC.”

C/O COMMONWEALTH TRUST LIMITED, P.O. BOX 3321, ROAD TOWN, TORTOLA, UNITED KINGDOM, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

## Производственный филиал:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЭШНЛ ЛИМИТЕД

ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ

## **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И ДР.)**

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Уполномоченное изготовителем лицо / Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ: ООО «ВАЛЕРИЯ», 188671, РФ, ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОБЛАСТЬ, ВСЕВОЛОЖСКИЙ РАЙОН, ДЕРЕВНЯ ЛЕПСАРИ, ЗДАНИЕ 4ТЛ №23, ТЕЛ/ФАКС 8(812) 325-2334

Импортер: ООО «Комета», Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр., д. 93, лит. А, пом. 7-Н.